

Edmonton

JAPANESE COMMUNITY CLUB

Editorial Address:

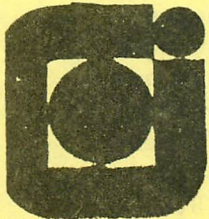
9104 71 St.  
Edmonton, Alberta  
T6B 1Y2

# MOSHI MOSHI



VOUME 6, NUMBER 7

JUNE-AUGUST 1982



## Edmonton Heritage Festival '82

### JAPANESE PAVILION

### 日本館

"We are organizing the Japanese Pavilion as part of the Edmonton Heritage Festival happening August 1 and 2 at Hawrelak Park, hosting a projected 120,000 people." With that enthusiastic perspective, the Edmonton Japanese Community has launched the Festival Committee under the general coordination of Mike Murakami.

For three consecutive years the Japanese Pavilion was rated one of the best in the Festival. That is an enviable and ambitious standard to maintain, but by expanding the community resources of active participants, the Committee expects to achieve another successful project.

So if you're looking for fun and stimulating ways to get involved in the community; if you've got talent, however subtle or bold waiting to be recognized; if you're a newcomer with a yen for meeting and working with some of the community's

most interesting individuals--GET IN TOUCH WITH THE COMMITTEE. THEY WANT TO HEAR FROM YOU.

1. Japanese Arts and Crafts (making crafts, selling crafts)  
Contact: Tak Yamaguchi 489-0006
2. Food and Beverage Services (cooking, serving, selling tickets)  
Contact: Yuji Fukuda 467-5796
3. Planning and Building the Pavilion (design, carpentry, painting and assembly)  
Contact: Hiroshi Asano 433-4883
4. Japanese Cultural Demonstrations (traditional and contemporary music, dance, martial arts)  
Contact: Miyako Okubo 429-2381
5. Procurement and Messenger Services (transporting Pavilion materials and volunteers)

There will be a WIND-UP Celebration Party shortly after the Heritage Festival for all Pavilion participants and families to enjoy the successful community event.

EJCC ANNUAL PICNIC

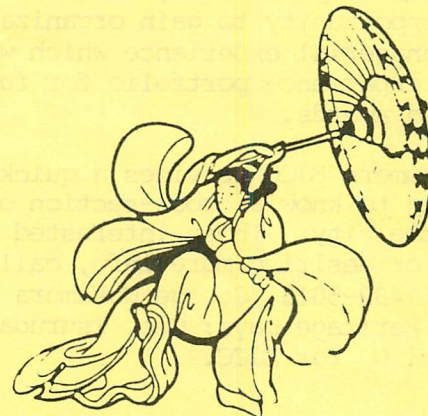
AND CHILDREN'S DAY

Sunday, June 27, 1982

11 AM - 8 PM

Laurier Park, Site #2

(more details inside)



## PRESIDENT'S CORNER

EJCC: NORI NISHIMURA

Volunteers required - Give a little; gain a lot. . . . The Edmonton Japanese Community Club is looking for volunteers to support the many facets of its activities. The immediate needs are helpers for Heritage Days and seven Board of Directors for the new term starting in September.

The level of club activity is increasing because of the increased emphasis given by the Federal and Provincial Governments to our multicultural heritage. It is also increasing because the club is catering to a more diverse group of Japanese which range from recent immigrants to Yonsei.

The highlight of the club's activities for next year will probably be the club's involvement in Universiade 83. About 200 Japanese student athletes will be in the city next summer. The Games organizers have asked for about 40 volunteers from our organization. Japanese with all levels of bilingual ability will be required to fill positions from official interpreters, to hosts, hostesses, city guides, etc. Volunteers are needed to help host the Japanese athletes both during the competition and after hours.

While sports will be the prime attraction, a kaleidoscope of performing arts, music and crafts programs are being planned by Universiade.

Why volunteer? Unlike the wartime years, things Japanese today have a positive connotation, and the standard of performance of the Japanese group in this city has been exceptional. Volunteers have an opportunity to work with very qualified, motivated and experienced people. For younger members in particular, the Club provides an opportunity to gain organizational and managerial experience which will expand their experience portfolio for future promotions and awards.

For newcomers EJCC provides a quick way of getting to know a cross-section of Japanese in the city. Those interested in volunteering or desiring more info, call Mike Murakami 439-5015, George Nakamura 434-1010 for Heritage Days; Geo. Tsuruda 475-7147, Nori N. for EJCC.

## CONGRATULATIONS!

TO OUR JUNIOR ACHIEVERS

We have some very illustrious young people in our midst. GINA SHIMIZU (daughter of Doctor Henry & Joan) was elected president (Joe Lougheed, Premier Peter's son, is vice-president) of the 1700 student, Ross Sheppard Composite High School. Last year, she took over as the head of the student council because the president moved, and performed her final duty at her brother GREG'S graduation ceremony, by proposing the toast. Her duties as president began June 1st. Earlier, Gina was the winner of the Rotary Club Leadership award and invited to attend a 4-day Leadership Conference in Calgary. This was a Western Canadian Regional Conference in which 100 students from Alberta, B.C., Sask., Yukon and N.W.T. participated.

Also in attendance were such notables as Iona Campagnolo, Ken Taylor, Grant McEwan and Brian Pokar. Last year, and again this year, Gina was chosen to attend a drama workshop in Drumheller sponsored by the Department of Culture of the Provincial Government. This talented young lady is a very active person in their church, and has been a volunteer leader at Camp Van Es in the intermediate to second year group. The EJCCS wishes you the best, Gina!

BRYAN MARUYAMA (son of Paul & May) was among 14 recipients (from Northern Alberta) of a CHIEF SCOUT AWARD from Lieutenant Governor Frank Lynch-Staunton, signed by Governor General Ed Schreyer at an awards ceremony and reception at Government House. He started the Scouting movement as a Cub, received 5 stars & last year attended the World Jamboree at Kananaskis, Alberta. Some of Bryan's other accomplishments are: received several awards at the annual Science Fair in elementary and Junior High; speech contests and also served on the student council during the 3 years of Junior High. He is at present attending Paul Kane High School in St. Albert and is taking a full matriculation course, as well as Grade 8 piano and theory. To you too, BRYAN, the best from the EJCCS!

-Flo Shikaze

OMEDETOH!! *Happy Birthday to Mrs. KIYOOKA, Mrs. SHIMIZU, Mr. SAMJIRO NAKA-MURA and Mrs. SUGIURA, who are celebrating their day in August.*

ADIOS SADAYO HAYASHI, artistic director of Kaede no Kai, will be leaving Calgary after five busy and productive years. Husband Sam is being transferred back to Toronto. We are sure Calgary, indeed all Alberta, will miss Sadayo. At the close of A Summer Dinner Theatre program, the Calgary J.C.'s, in appreciation, presented to the Hayashis an oil painting of a scene from the Canadian Rockies. Farewell, Sadayo and Sam, Brian and Darren. Sayonara and Good Luck.

SAYONARA *We bid farewell to a grand couple, Mr. CANON and his good wife--SAM & SHIRLEY MITSUGI and son ALAN, who are moving to our rival city, Calgary, at the end of this month. Not only were they supportive of our community activities and donated Canon products for prizes, but Edm. Eskimos and Edm. Oilers will miss their candid photo shots and their warm hospitality. We understand that they had opened their home to many of the hockey players, like Wayne Gretzky, Kevin Lowe and others. Our loss will be Calgary's gain. . . . Will the same warm hospitality be extended to the Flames???*

#### DOMO ARIGATO! DONATIONS:

THE TAISE FAMILY on occasion of Mr. Taise's 100th and Mrs. Taise's 88th birthdays.

JACK & SUE IWABUCHI in appreciation of Keiro Kai and their Mother's 88th birthday.

JIM & CHIZUKO KIMURA in appreciation of Keiro Kai.

ADDRESS CHANGE If you are planning a move or have moved, could you please send a "Post Office Change of Address" card to Flo Shikaze, 9104 - 71 Street, Edmonton T6B 1Y2 to insure your copy of MOSHI MOSHI.

THIS ISSUE BRINGS TO A CLOSE VOLUME 6. WE THANK ALL WHO SUBMITTED ARTICLES AND WE LOOK FORWARD TO RECEIVING MORE FOR VOLUME 7 BEGINNING SEPTEMBER. WE THANK OUR ADVERTISERS FOR THEIR SUPPORT. WE THANK OUR DONORS. HAPPY HOLIDAYS AND A GOOD SUMMER TO ALL OUR READERS.

#### CONGRATULATIONS!

DENNIS YASUI (of Sho & Mitzi), a Science graduate from the U of A is receiving his LAW DEGREE this convocation from Queen's University in Kingston, Ontario. He tells us he will be articling with the Law Firm of Brownlee Fryett of this city. Good Luck Dennis!

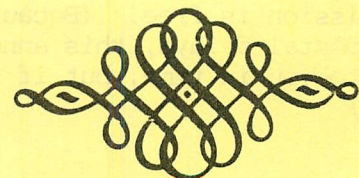
Brothers, GARY & DARCY YAMADA of (Tats & Nicki) are receiving their Bachelor of Commerce degree from the U of A during spring convocation. Gary will become a C.A. student at Touche Ross and Darcy, at Thorne Riddell. Darcy was a co-recipient of the first EJCCS scholarship. Good Luck Gary and Darcy, we look forward to announcing your success in receiving your C.A. degree!

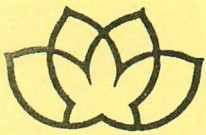
DARREN SHIMIZU (of Doctor Henry and Joan) is a recent graduate of NAIT. His course of studies was Electronics Engineering Technology. Our good wishes are with you DARREN for a successful future!

JOHNNY S. YAMAMOTO (son of John & June) received his Bachelor of Commerce degree from the U of A with a FIRST CLASS STANDING. He will continue at this university in the Master's program. Well done Johnny, and Good Luck to you too!

#### CALENDAR OF EVENTS

- June 27: Picnic
- Aug. 1 & 2: Heritage Days
- Fall (TBA): Annual Gen'l Mtg.
- Dec. 5: Christmas Party, Pleasantview Comm. Hall





A SUMMER DINNER THEATRE  
KAEDE NO KAI of Calgary

With rhythm and grace, stage presence and charm, the dancers performed magnificently to a packed and appreciative audience at the Port of Holland Hall in Calgary, June 4. It was a combination of enlightened choreography, thanks to Vancouver's Tatsumi Yoshikiyo (Chiyoko Hirano), the precision timing, and ably supported by attractive stagecraft, lighting, and the many essential helpers behind the scene.

The spirit responsible for the heady performance was captured in the comments of the artistic director Sadayo Hayashi at the close of the evening: *The Kaede Society has an important role to play in the community, not only in Calgary but in other communities of Alberta as well. I hope the main objective of the Society of perpetuating the cultural heritage and sharing it with other Canadians to enrich our multicultural society in Canada will always remain in the forefront.*

Clearly it was more than a rehash of an old country form; it was dynamic, and achieved audience consensus: This is first class!

The evening began with kimono-clad young members of Kaede no Kai serving varieties of sushi as hors d'oeuvres, followed by a delicious buffet dinner. Brian Yasui,

CBC-TV reporter, dressed in very formal attire (*haori hakama*) was the able M.C. In addition to the Kaede dancers, the Lethbridge Momiji dancers contributed two numbers, and our own Keiko Frueh danced the *Kon Pira Fune Fune*. From this perspective A Summer Dinner Theatre might even be regarded as an Alberta event.

Midway through the program there was a change of pace, a strikingly attractive kimono fashion show depicting the four seasons the people of Japan unflinchingly follow. These were modeled with charm and verve, albeit by relative newcomers to kimono, by the young ladies of Calgary. The commentary by Bette Terada helpfully added explanations regarding special features and details. The fashion show was culminated with an impressive full bridal party: the bai shakunin (go-between), flower girls, bridesmaids, and the bride and groom.

The odori program resumed with classical (buyo) as well as festival (minyō) dance numbers. Even the finale, with all the dancers on stage, was attractively and professionally performed. Without doubt, the evening marked another achievement reminiscent of the 1977 Centennial Nikka Festival Dancers. We hope it won't be five more years for another great performance.

(Kaede's logo was created by graphic designer, Art Irizawa, who also produced our Centennial logo.) kaede = maple

YASUKO EASTMAN

violin recital, June 16

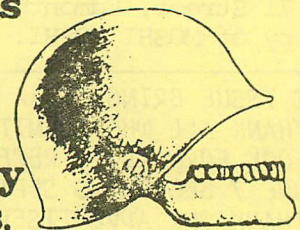
Yasuko Eastman and Janet Scott-Hoyt are featured in a violin piano recital on June 16 (Wednesday), 8:00 PM at Convocation Hall of the Old Arts Building on the University of Alberta campus.

On the program are Sonata A major, Op. 162 - D574 by Schubert, Baal Shem (Three Pictures of Chassidic Life) by Bloch, and Sonata G major, Op. 13 by Grieg.

Admission is free. (Because of printing and postal delays, this announcement may not get to you in time, but if it does, don't miss it.)

**The money required  
to provide adequate  
food, water, education,  
health and housing  
for everyone in the world  
has been estimated  
at \$17 billion a year.  
It is a huge sum of money**

**...about as  
much as  
the world  
spends on  
arms every  
two weeks.**



# ANNUAL PICNIC & CHILDRENS' DAY

SUNDAY JUNE 27

11 AM - 8 PM

LAURIER PARK, SITE #2

Bento

Games

Sports

Hi!  
Shibaraku

Prizes

FUN!

members

adults 2.00

students 1.50

Under 13 .50

non-members

adults 5.00

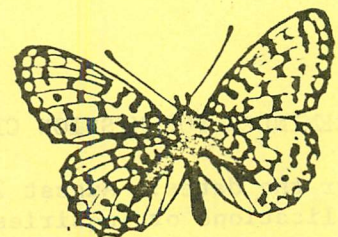
students 3.00

Under 13 1.00

Free - special Guests:

- Senior Citizens
- Children under 6

- Bring your favorite Bento
- Join the Games and Sports
- Win Prizes! HAVE FUN!!!
- ENJOY OLD FRIENDS
- Meet New Friends
- FREE SOFT DRINKS





## MRS. KIKUCHI

KIJU OTA was born in Kumamoto-ken, Japan on February 3, 1895. At age 23 she became the picture bride of MATAO KIKUCHI, came to Canada, landing in Victoria and then on to Vancouver with her bridegroom. Later they moved to New Westminister where Mr. Kikuchi worked at a sawmill and Mrs. Kikuchi was a barber for a short time. On Saturdays and Sundays, the husband helped out. Their children were all born in New Westminister. When war broke out the family was forced out of this city. All went together to the relocation camps: Kaslo, Roseberry and Popoff. In 1946, the family (except for one daughter who went to Toronto) moved to Edmonton.

In May of 1966, Mrs. Kikuchi was widowed when her husband passed away after a lengthy illness. She then had been spending many of her summers in Toronto and area where all her daughters now live. She has one son Bill (who lives next door to her) and six daughters: Nobuko Sakai, Fumi Yasuda, Kay Tsujiuchi, Sue Michibata, Chris Shiozaki and Shirley Petgrave. Among her descendants too are 18 grandchildren and 9 great grandchildren.

Mrs. Kikuchi suffered from a severe lower back ailment a couple of years ago, but as she put it to us, when we inter-

viewed her, it was because of her daughter-in-law Setsuko's tender care that she regained her health. She does go out for little walks, with the aid of a walker, she assured us that she is enjoying good health now. For hobbies she does beautiful handicrafts: crocheting doilies and also makes novelties, which you've probably seen and even bought at the EJCCS bazaars and Heritage Days. She is a very avid hockey fan and of course her favourite team is our own OILERS. Her other past times are GAJI, as the pioneer Isseis call this Japanese card game, more recently known as HANA FUDA, and other card games.

Mrs. Kikuchi has some well known grandchildren. Among them, AMY KIKUCHI now Mrs. Bob Tajiri, Vauxhall. Amy was on the EJCCS executive, a member of the Moshi Moshi staff and of course she was a very important part of the EJCCS Sakura Odori Group. A very famous grandson, GLENN MICHIBATA of Toronto is the top ranking tennis player in Canada. He competed in the Junior Wimbledon and more recently in the Davis Cup classic. He is in California attending Pepperdine College on a tennis scholarship. And more for the already proud grandmother! Brothers, DANNY and WAYNE TSUJIUCHI were among the 22 third generation Japanese Hockey Players on TEAM SANSEI CANADA. All the stars were chosen not only on the basis of skill and ability, but also for their character.

The EJCCS wishes MRS. KIJU KIKUCHI continued good health and happiness! We are looking forward to helping her celebrate her all-important 88th birthday next year!

-Lucy & Flo

TO OUR FRIENDS IN EDMONTON:

WE WISH TO THANK ALL OF YOU IN EDMONTON FOR THE FRIENDSHIP, WARMTH AND KINDNESS YOU HAVE SHOWN US DURING OUR SHORT STAY IN YOUR CITY. WE HAVE BEEN TRANSFERRED TO CALGARY. WE SHALL MISS YOU. GOOD LUCK TO ALL.

THE MITSUGI FAMILY  
SAM, SHIRLEY, ALAN

FINAL REMINDER FOR MISSION CITY REUNION

Remember the dates: August 21 & 22/82  
For applications or inquiries  
Please contact:

Ben Shikaze  
9104 - 71 Street  
EDMONTON, Alberta  
T6B 1Y2 ph 466-1059

# My First Thoughts in Canada

*This is the very first time I have set foot in Canada...I think I always held a hope or a dream that some day I would have an opportunity to serve in this great country of the Commonwealth....*

*About the time when I returned to Japan in 1979, the late Prime Minister Ohira's study group on his concept of Pacific Rim Cooperation was ready to publish its findings. ...With Prime Minister Ohira's death and the dominant thinking among the leaders of SE Asian countries that nothing should dilute their efforts to strengthen the ASEAN union, there was no further development of this concept....*

*It is my understanding that there are many Canadians who support the idea of a Pacific Rim Cooperation. With Canada now focusing greater attention on the Pacific region, perhaps in the not too distant future, the time may come for Canada and Japan to join hands to lay the ground-work for the development of Pacific basin cooperation.*

Kiyohisa Mikanagi  
Ambassador of Japan



Kiyohisa Mikanagi, Ambassador of Japan to Canada.

## Curriculum Vitae

Mr. Kiyohisa Mikanagi

Born in Mie Prefecture in 1921, Mr. Mikanagi graduated from the Faculty of Law, Tokyo University, in 1943 and entered the Ministry of Foreign Affairs the same year. He has served in a number of positions in the Ministry since that time, both in Japan and abroad. In 1966, he became Deputy Director General of the Economic Cooperation Bureau. Six years later, after having served as Counsellor at the Embassy of Japan in Indonesia, and as Assistant Vice-Minister for Administration, he was given the position of Director General of the Economic Cooperation Bureau. From 1977 to 1979, he was the Ambassador of Japan to the Philippines. He also served as President of the Foreign Service Training Institute in the Ministry of Foreign Affairs from 1979 to 1981. Mr. Mikanagi was appointed Ambassador of Japan to Canada in December 1981.

LUCKY DOGS!!! & CATS & .....!

Congratulations DR. JAYNE TAKAHASHI (Mrs. Keith Yamauchi and daughter of John & Lucy), a B. Sc. from the U of A, who received her Doctor of Veterinary Medicine degree from the University of Saskatchewan recently. She is associated with 3 Animal Clinics in Calgary. Jayne was an active member and a Youth liason for the EJCCS and also a member of the Sakura Odori Group. Her husband KEITH also a graduate of the U of S in the Faculty of Law will be admitted to the Bar in June. He will continue on with the Law firm of Cook, Snowdon & Laird in Calgary. Both Jayne & Keith were very active during the 1978 Centennial Year and worked hard to make the Youth Conference in Calgary a success. Now both JAYNE & KEITH with their 2 designates each are ready to meet the work-a-day world and the EJCC wishes them every success, health, happiness and even.... some wealth.

-Flo

## GOLF UPDATE

Tats Yamada has advised us that the membership fee is \$15, and the Ball Sweep fee is \$12.

Jack Maruyama wishes to thank all the participants for their enthusiastic response to the Jasper Fun Tournament, and he regrets he will be unable to accept any more entries for the July 10/11 event.

July - August events:

Ball Sweep: July 4, Aug. 15, Sept. 12, at Broadmoor of Sherwood Park, 11 AM.

July 31-Aug. 1, Alta. Jpnz Golf Tournament at Edmonton (contact Tats for further details), Aug. 28-29, EJGC 36-hole Tourny (contact Tats).

club bag: For the 19th hole consider the following between sips--woods: 1 driver, 2 brassie, 3 spoon, 4 cleek; irons: 1 driving iron, 2 mid-iron, 3 mid-mashie, 4 mashie iron, 5 mashie, 6 spade mashie, 7 mashie niblick, 8 lofting iron, 9 niblick, 10 wedge, and the putter. Golf from Dutch word kolf, and mashie from French massue meaning club.

# Racism study wins award

By VINCE COADY

Edmonton author Ann Gomer Sunahara has won Alberta Culture's 1981 non-fiction award of \$1,500 for her book *The Politics of Racism*.

Turning *The Pages of Time*, a history of Nampa and Districts, 1800 to 1981, has won the regional history award of \$1,000.

Published by James Lorimer and Company, Toronto, *Politics of Racism* documents the shocking treatment of Japanese Canadians during the Second World War.

The book was the unanimous choice of the adjudication committee, which praised it as "tightly written, tirelessly researched . . . that explores recently declassified government records and documents."

# Joy Kogawa's "Obasan" wins \$1,000. Books In Canada award

TORONTO. — Toronto Nisei writer, Joy Kogawa's novel "Obasan" has won the \$1,000. sixth annual Books In Canada Award for a first novel.

"Obasan", a story of Japa-

nese internment in Canada during World War II, has also been selected by the Book-of-the-Month Club both in Canada and the United States, and the Literary Guild in Canada, and is soon to be published in Japan.

For *Politics of Racism*,

-The New Canadian

contact Flo (466-1059) for membership rate of \$10. The hard cover edition of *Obasan* is now sold out, but Joy Kogawa informed MOSHI MOSHI that a paper-back edition should be out shortly, and would be available for \$7.95.

Tues., Mar. 23, 1982 \* S.F. EXAMINER E7

# An entertaining ethnic satire

By Nancy Scott  
Examiner theater critic

**M**AYBE IT'S BEGINNERS' luck, or maybe not, but the new play at the Asian-American Theater is a remarkably entertaining little satire for a first-time playwright and a first-time director.

The title is "Yellow Fever," the author is R.A. Shiomi of Vancouver, the most recent in a long and honorable line of artists to discover that you can say all kinds of useful and interesting things if you write a spoof about a private eye.

His hero is a middle-aged Nisei detective named Sam Shikaze who chose his profession because "You don't have to smile for a living," and I'll let you mull over that ethnic philosophy at your leisure. Shikaze's office is in the Asian ghetto in Vancouver and his clients are small time, but everybody from the mayor on down knows that he knows what goes on around town, including who kidnapped the queen of the Cherry Blossom Festival.

Actually he doesn't know who kidnapped the queen, but he makes it his business to find out, which leads him to an ominous organization called the Sons of the Western Guard — and that's enough plot.

## REVIEW highlights

"Yellow Fever," an Asian-American Theater presentation of a play by R.A. Shiomi, directed by Lane Kiyomi Nishikawa; set by Shiomi and Nishikawa; costumes by Linda Obata; sound by Jim Chew, lighting by Wilbur Obata With A.M. Lai, Suzie Okazaki, Blaine Palmer, Dennis Dun, June Mesina, Bob Martin, John Nishio. As a first-time effort for playwright, director and producer, this is a remarkably entertaining satire about a Nisei private eye, which allows the author to make some valuable points about racism, past and present. Inventively staged and directed, although not so inventively performed. Through May 2, Thursdays through Saturdays, 8 p.m.; Sundays, 7 p.m. Top tickets, \$7.50. At the Asian-American Theater, 4344 California Street. Phone 752-8324.

\*\*\*

# Exceptional Whodunit

By Steven Winn

It's rare enough when a playwright finds new wine in the old vessels of traditional forms, rarer still when it happens in a first play. R.A. Shiomi's stunningly well written "Yellow Fever" succeeds on both counts. The work is receiving its premiere at the Asian American Theater.

Like its honorable antecedent, the Philip Marlowe-style loner detective novel, "Yellow Fever" is emphatic, devilishly plotted, businesslike. When a character lets on he's expecting a call, the phone rings. When the plot needs a push, a thug arrives at the door. The characters talk in cliches — and mean what they say.

Tues., March 30, 1982

\*

San Francisco Chronicle



## ANNUAL KEIROKAI A SUCCESS

"KEIROKAI" -- a special time to thank senior citizens for their contribution to our lives and the community. This year, almost 60 people gathered to honour 15 of our seniors, and to help Mrs. Kiyoshi Iwabuchi (Spotlight on a senior April-May Moshi Moshi) celebrate her 88th birthday.



Mrs. Iwabuchi in front of her 88th birthday cake; seated to her right is daughter Kathleen. In the rear, l to r, Lucy Takahashi, Grace Nishimura, Flo Shikaze.

The event was ably MC'ed by John Ito who really made us work for our dinner by quizzing our knowledge of Nihon-go. After a delicious buffet dinner, we were all treated to skillful performances by Makiko Yamaguchi and Dave Yokota (koto and shakuhachi duet) and Ann Cassidy, presented the odori of the classic "Kuroda bushi". Then, in true Japanese fashion, members of the audience rose to the occasion with impromptu speeches and songs. O-miage were presented to all of the seniors and birthday gifts were given to Mrs. Iwabuchi from the Community Club and the Century Old Timers' Club.

Many of us were surprised to hear, at this time, that Mr. & Mrs. Sada would be transferred to Peking at the end of the month. Fortunately, the social time at the end of the Keirokai gave us the opportunity to say "goodbye" to the Consul General and Mrs. Sada who have so graciously and willingly contributed to our community during their stay.

Thanks to everyone who attended, to those who shared their talents, time and efforts, and to the Lingnan Restaurant. Without the co-operation and combined efforts of everyone involved, the evening would not have been the enjoyable and special time it was.

And especially, to our valued and honoured citizens....."ARIGATO!"

--Cathy Tennant

---

### 40 Years Ago, British Columbia

"The announcement that all Japanese Canadians were to be moved from the Pacific Coast stunned Canada's Japanese minority. Not even the most pessimistic had considered such an extreme measure possible. . . .Canada's Japanese minority had trusted that the federal government would protect them from the absurd measures advocated by British Columbia's racists. It was a shock to realize that while Japanese Canadians had sought to minimize tensions by supporting the unemployed and by buying \$300,000 in Victory Bonds, their government had in effect declared them traitors. . . .

"Writing to her brother . . .on 2 March 1942, five days after King's announcement, New Canadian reporter Muriel Kitagawa gave free rein to her feelings:

*Oh Wes, the Nisei are bitter, too bitter for their own good, or for Canada. . . . You should see the faces here, all pinched, grey, uncertain. . . . How can the hakuji face us without a sense of shame for their treachery to the principles they fight for? One man was so damned sorry, he came up to me, hat off, squirming like mad, stuttering how sorry he was. These kind of people too are betrayed by the (Halford) Wilsonites. God damn his soul! Yet there are other people who, while they don't go so far as to persecute us, are so ignorant, so indifferent. They believe we are being very well treated for what we are. . . .*

"With the announcement of a total uprooting, citizenship became irrelevant. Whether Issei or Nisei, Japanese alien or Canadian citizen, everyone had become an enemy alien."

Ann G. Sunahara, The Politics of Racism, pp. 51-52.

# 40 Years Ago, Interned

NY TIMES

By Robert Hosokawa

1/5/5/82

ORLANDO, Fla. — On May 15, 1942, charged with no crime, I and my family forfeited our freedom in the name of loyalty to the United States and went to our wartime internment.

Together with 110,000 other Japanese Americans, we were complying with Federal orders to leave our homes on the West Coast to be sent to hastily built camps. The weeks following Pearl Harbor had been especially difficult for all Americans but were especially bewildering for us. We had lived with uncertainty, under curfew, and limited in our movements to a few miles around home.

The four decades since they have dimmed the memory but not extinguished it, and this fall the Government is expected to report on findings of a Congressional committee that studied "redress and reparations" for the Japanese Americans.

The Nisei have been called "the quiet Americans" who obeyed the Government's wartime decision with almost no protest. Their children and grandchildren, who grew up in more vocal times, have expressed disbelief that the now aging Nisei could have gone so docilely, almost like Jews to the Holocaust. The young have asked: Why did you not fight for your rights as citizens? Why did you not protest, demonstrate, strike?

The Nisei remember it as a different time, an exceptional time. They saw an alternative to compliance. In the hostility of the war's stunning

beginning, the American-born Japanese were bewildered. They were angry with the Japanese enemy and concerned primarily with the well-being of their United States. Pearl Harbor seemed a death blow to their own longtime hopes for full acceptance. Their immigrant parents had endured years of discrimination, and the children yearned for something better as citizens in the melting pot.

It seemed then that they could show their loyalty best by going quietly. It was neither feasible nor fashionable to stand on citizens' rights in the face of a wartime Presidential order.

Up and down the coast, the main evacuation took about two weeks. We were moved by neighborhoods, and the process seemed interminable. Only the dying and the afflicted were permitted to stay. Even inter-racial families were not spared. The non-Oriental parent could stay behind, but the offspring were interned along with the other parent. Eskimos unfortunate enough to have a fraction of Japanese blood were shipped southward from interior villages in Alaska. Some came to our assembly center confined, disbelieving, and still wearing fur parkas and boots.

The centers were crudely equipped for us. The Government intended that these be for short-duration occupation until more permanent camps were to be established in inland areas. But the Nisei residents meant to make the best of the situation. They created an order and system to their community. They staffed kitchens and clinics, organized classes and nursery schools. Boy Scouts carried on merit badge activities.

Congregations held Sunday services. But inadequate housing, lack of privacy, mess-hall food, and idleness were not easy to accept. There was some breakdown in what traditionally were close-knit family relationships. The community found itself having to deal with teen-age problems, even crime, which was unusual in the West Coast Japanese communities.

But most difficult of all was the loss of personal freedom. We had been sent to the Western Washington Fairgrounds in Puyallup, about 30 miles south of Seattle. Often, as a boy, in happier times I had attended the fair and remembered this as a marvelous place. But now how different it seemed. One evening my new bride, Yoshi, and I walked the length of the

camp and stood at its easternmost edge. I looked through the barbed-wire barrier across the valley to the distant, spring-green hills. And I wept.

As autumn approached, the Government moved us to more permanent and isolated camps in southern Idaho. The story of the hundreds of young interned Nisei who volunteered from those camps for United States Army service and their subsequent heroism in battle has been told. In the little windows of those tarpaper shacks in the camps, there were many blue stars and many gold stars.

When the war ended, most of the Japanese Americans who had remained in the centers went back to the West Coast and in due time re-established themselves. Others, like my wife and me, who had left for jobs or school in the Middle West or East, had entered the American mainstream and did not return.

It was a long time ago in our beloved Seattle that my mother and father and Yoshi and I stood quietly in line to board the buses. Our white, numbered I.D. tags dangled from our coats. We carried a few belongings. There was little to say as our uncertain journey to internment began.

That was May 15, 1942.

Robert Hosokawa, who worked on newspapers in the Middle West, is now professor of journalism at the University of Central Florida, Orlando

(brother of Bill)

Atari Computer Systems  
 from  
CREATIVE MICROCOMPUTERS

- FOR - Business (Word Processing, Visical, etc.)  
 - Education  
 - Communications  
 - Home Entertainment  
 - Personal Programming  
 - Home Computer

RETAIL SALES & EDUCATIONAL SALES

WRITE TO: Box 7416  
 Postal Station "M"  
 Edmonton, Alberta  
 T5E 6C8

CALL: Walter Matsuba  
 Ph. 475-5658  
 Robert Sheremata  
 Ph. 973-6398



We are Authorized Atari Dealers

# 生け花 IKEBANA

THE ART OF JAPANESE FLOWER ARRANGEMENT

TUITION BY KEIKO 'NAKAMURA' ALLPORT

(IKEBANA ASSOCIATE MASTER ICHIYO SCHOOL)

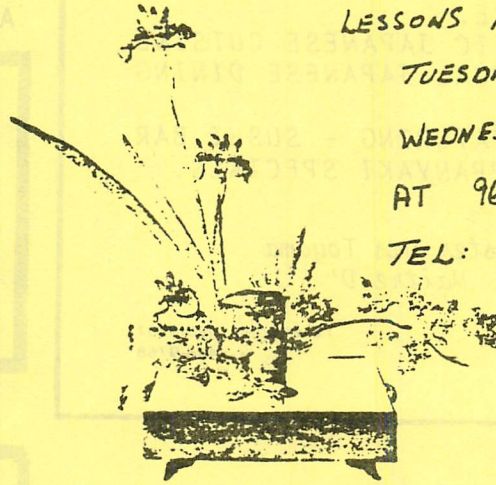
LESSONS ARE GIVEN

TUESDAYS 3:00-9:00

WEDNESDAYS 10:00-8:00

AT 9641-68A STREET

TEL: 469-4916



## ADVERTISING POLICY

for Volume 7, 1982-83:

1. Maximum size acceptable:  
 Quarter page (half column).
2. Advertising space must not dominate the newsletter.

3. Rates for advertising  
 1982-83:

Quarter page = \$18.00 <sup>108</sup>

Eighth page = 12.00 <sup>10</sup>

personal (3 l.) 3.00

Special Volume rate (7 issues)  
 paid in Sept = rate x 6.

4. For best results, advertisers should send MOSHI MOSHI black and white copy ready for use.

## The Weight of Nothing

"Tell me the weight of a snowflake," a coal-mouse asked a wild dove.

"Nothing more than nothing," was the answer.

"In that case I must tell you a marvelous story," the coal-mouse said. "I sat on the branch of a fir, close to its trunk, when it began to snow, not heavily, not in a raging blizzard, no, just like in a dream, without any violence. Since I didn't have anything better to do,

I counted the snowflakes settling on the twigs and needles of my branch. Their number was exactly 3,741,952. When the next snowflake

dropped onto the branch — nothing more than nothing, as you say — the branch broke off."

Having said that, the coal-mouse flew away. The dove, since Noah's time an authority on the matter, thought about the story for a while and finally said to herself: "Perhaps there is only one person's voice lacking, for peace to come about in the world."

將軍

**SHOGUN**  
JAPANESE  
RESTAURANT  
LTD.



A FIRST IN WESTERN CANADA.  
NEW DIMENSION IN DINING  
PLEASURE.  
AUTHENTIC JAPANESE CUISINE.  
INDIVIDUAL JAPANESE DINING  
ROOMS.  
ALSO FEATURING - SUSHI BAR  
AND TEPPANYAKI SPECIALS.

*Chester Mas Toyama*  
Maitre D'

10125-121 STREET  
EDMONTON, ALBERTA  
T5N 3W9

TELEPHONE 488-9757  
488-9768

ASK FOR JACK MARUYAMA at



- ★ HEATING
  - ★ AIR CONDITIONING
  - ★ VENTILATION
- RESIDENTIAL  
SEMI - COMMERCIAL  
TOWN & COUNTRY

"QUALITY IS IMPORTANT"

10546 -169 ST.

483-8877

Total Comfort Heating & Air-Conditioning  
Division of MARVEL SHEET METAL

483-1307

ASK FOR NOBBY MIYAGISHIMA at

**GOODYEAR TIRE CENTRE**

Wheel Alignment

Brakes

Shocks



Passenger & Truck  
Tires.

Wheel Balancing

Custom Wheels

15941 Stony Plain Road

484-2236

Jack Iwabuchi

I & S PRODUCE LTD

WHOLESALE

FRESH FRUIT & VEGETABLES  
INSTITUTIONAL GROCERIES  
FROZEN FOODS & FRENCH FRIES  
PRE-PEELED POTATOES & OTHER VEG.

8007 127 Ave.

478-3451

**MIKADO  
RESTAURANT**

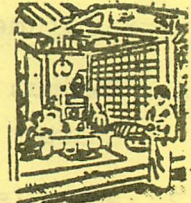


Deliciously Prepared Japanese  
Specialties Served in Authentic  
Exotic Style. We are Licensed to  
Serve Japanese Sake, Wine &  
Japanese Beer.

RESERVATIONS ADVISABLE

425-8096

10651 116 St.



426-3975

*The* **LINGNAN**



FULLY LICENSED  
DINING LOUNGE  
10582 - 104 ST.

MON - THUR 5:00 - 11:45  
FRI & SAT. 5:00 - 12:45  
SUNDAY 4:00 - 8:30

(CATERING SERVICE AVAILABLE)



**JAPAN AIR LINES**

11630 - KINGSWAY AVENUE  
EDMONTON, ALBERTA  
CANADA T5G 0X5  
(403) 452-6854  
TELEX 037-42639

(OFFICE HOURS — 8:30 A.M. to 4:30 P.M.)

We never forget  
how important you are.



*Ron Semic*

Edmonton

101 A Ave  
Edmonton  
Plaza  
100th  
Jasper Ave

For reservations call:  
(403) 429-5815  
10126 - 100th Street  
Edmonton, Alberta  
open 5 pm every day for  
dinner.

You're invited to  
dine with us...  
in Victoria,  
Calgary,  
Edmonton,  
Ottawa.



**JAPANESE  
VILLAGE**

**TEPPAN STEAK &  
SEAFOOD HOUSE**

Major credit cards accepted

acific

laza

TRAVEL LTD.

COMPLETE TRAVEL SERVICE

Fully computerized for faster  
service yet still maintaining  
that personal and professional  
touch

Also specializing in  
Group Travel needs

Main Floor, 10909 Jasper Ave.  
Edmonton, Alberta T5J 3L9  
(403) 428-8251



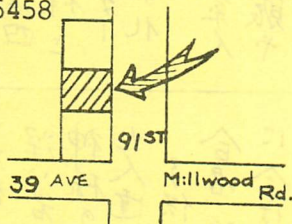
PROFESSIONAL TRAVEL CONSULTANTS



日本食品店  
CANAKOR FOOD CO.  
3912-91 St.

463-5458

STANLEY  
SHOPPING CENTRE  
MILLWOODS



ホームメイド フレゴキソース  
ホームメイド キムチ  
スキャキ用うす切り肉  
日本語雑誌

主婦の友、婦人クラブ、  
オール読物、小説現代  
その他

お気軽にお越しください。

Shin-mai Kokuho Rose available now.

L & K ORIENTAL  
FOODS & IMPORTS

7729 - 85 Street  
Edmonton 469-2770

JAPANESE FOODS \* KOREAN FOODS

BIG SALE!!

RICE--Wonder Rose, 20.95/50#  
KIKKOMAN SHOYU  
GOMA ABURA (SESAME OIL)  
YAMA IMO  
SUKIYAKI & BUL-GO-GI MEAT  
NATIONAL RICE COOKER (10% Disc)

plus

Other Special Sales

BRANCH STORE

LEE'S FISH MKT.  
3012 17 Ave. S.E.  
Calgary 272-1818

# もしもし

エドモントン

敬老号

敬 日系人クラブ主催敬老会

恒例の敬老会は五月三日リナンレストランに約六十名の人達が集って行われました。アルバートパイオニアのあそび先月号に略歴の載った岩淵きよしさんの米寿のお祝いをいたしました。ジョン伊藤氏の司会で、山口みか子(琴)、デイブ横田さん(尺八)の二重奏やアンキヤサテさんの踊りの他に飛び入りのスピーチや歌があり、長年寄りの方々にはおみやげや岩淵さんにはお誕生日のプレゼントが送られました。

この会では佐田統領事御夫妻から北京へ転勤との発表があり、園らすもがよばら、パーティともなりました。日系人社会に貢献してくださった事を心からお礼申しあげます。

この会に出席された方々、又この会のために協力奉任してくださった方々、又特別な取り計らいをしてくださったリナンレストランの方どうも有難うございました。

(モリーテナント)

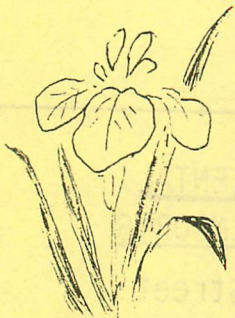
百才になられた鯛瀬八部さんと

米寿の松代夫人のお祝い

お元はテーパー老人ホームでお元気でそれお祝いにあめでたいお誕生日をお迎えになりました。ご一家は四月三日カタケ各地からもお客様を招いてテーパーのヘリテイジモーターホテルでお祝いのパーティーを開かれました。

日本統領事館やエドモントン日系人クラブから長寿の祝電も入り賑やかな楽しい会でした。

鯛瀬さんは熊本県出身、ハワイを経てカタケに移住され、自取から松代夫人を迎えられ一九四二年にはアルバタに移り長い間農業に従事され一時はエドモントンに引退されておられました。五人のお子様、十九人の孫五人の曾孫がおられます。ますます御健康で幸せな日々を送られますようにお祈りいたします。



岩淵さんの米寿パーティー

ご一家は「バーチ」の米寿のお祝いを五月十五日にリナンレストランでなされました。

大勢の家族、友人に囲まれて、信仰深い岩淵さんは現在あるのはひとえに神様の御恵みとお祈りとされ、又集った人達にお礼と述べられました。

子供孫達の日本語での讃美歌合唱、孫達のピアノ独奏など、和やかに会はすめられました。

これからも百才をます目程に幸いな日々と過ごされますようにお祈りいたします。

菊地キジュさん

菊地さんは一八九五年熊本県生れ、ニエゴの時字真見合で菊地まこと氏の花嫁としてウィクトリアに上陸、ワンクーパーを経てニューウエストミンスターに到着されました。御主人は製材所で働かれ、キジュさんは床屋を営み、お元は、一日には御主人も興えを手伝われたという事です。



この間に二世達は次々に誕生されました。

大戦勃発 御一家は強制疎開でキャロロースベリー、ホポフへと移動され、戦後一九四六年に御家は娘さん五人(トロントへ)以外はエドモントンへ引越して来られました。

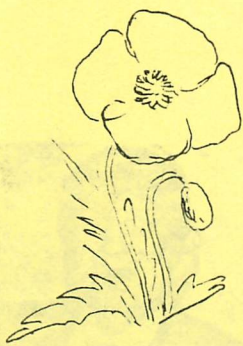
一九六三年に御主人が七くなられ、娘さん達六人が住んでおられるトロント方面へ度々行そ過されましたが、現在は又息子ビルさんの家の隣りに住んでおられます。六人の娘さんは酒井信子、安田文、辻内ケイ、道端スー、塩崎クリス、ジャーリ、ペト、レイフで十八人のお孫さんと九人の曾孫さんがおられます。

二三年前に健康を害されましたが、インテリジェントでの話によると、ビル夫人の節子さんの暖かいお世話のおかげです。かり元氣になられた由、毎日散歩に出られ、今では健康にも自信があまりの様子でした。

趣味はレレ編み(きれいな作品は日系人へサーなどで良く見かけますし、手に入れた方もあまはすです。)と、ホッケーを観るのか、お好きで、もちろ論エドモントン、オライリーのファンです。又、カジ

(花札ゲームのこと)もお好きで愉しい時を過ごされます。

お孫さんの中には日系人社会では有名な方々がおられます。その又はエミーさん(現ホブタジリ夫人)です。長い間、日系人クラブの役員をされたり、又「もしもし」にも編集者貢献されました。さくらおどりグループでも活躍されました。又、カエダのトップランキングのテニスプレイヤーのグレン、道端もお孫さんで、ジュニアウィンドルトン出場、最近ではデイビスカップ出場、現在はテニス、スカラッシュでカルフォニアに留学中です。日系カナダ三世ホッケーチームには、タニイとウエイン、辻内兄弟が挙げられました。この4人は最近日本に遠征し活躍しましたが、ホッケーの技術能力の他に人格的な要素も大いに考慮されて人選がなされたということですね。これか、もう又ますます御健康で、幸多い生涯でありますように。



ミカ(ユエちゃん)のピアノリサイタル

五月二二日のアルバータ大学コンボケーションホールでのピアノリサイタルには約四百名の観衆が集まりました。エドモントン在住の音楽評論家も、ベタ登めの素晴らしい演奏を、ハハからベートーベンのコンチェルトにいたるまで、全曲暗譜で観衆を敬慕させ魅了させるものでした。

ピクニックのお知らせ

恒例のピクニックは六月二十七日(日)例年の場所、ロリーエパークで行われます。お誘い合せて参加ください。尚、わい事は英語版をご覧ください。

後記

「もしもし」を編集された方々、おありましたら、お知らせください。

アイテア、御批判、原稿などいつでも大歓迎です。

どうぞ、良い夏をお過ごしください。

一平塚浩子  
(四五九八八九)

MOSHI MOSHI

9104 - 71 Street  
Edmonton, Alberta  
T6B 1Y2

Mr. TAISE 100; Mrs. TAISE 88

On April 3rd, 1982, Heritage Motor Hotel in Taber, Alberta was the scene of a beautiful and joyful occasion. MR. HACHIRO TAISE celebrated his 100th birthday and MRS. MATSUYO TAISE, her 88th.

Approximately 140 guests including relatives and friends came from as far away as Toronto, Winnipeg and Vancouver as well as many parts of Alberta gathered to extend this fine elderly couple well wishes and continued good health.

Mr. & Mrs. Taise looked happy and comfortable seated at the table surrounded by lovely bouquets of flowers and a beautifully decorated birthday cake. Beaming with heartfelt love and pride, sixteen grandchildren (6 were unable to attend) and one great grandchild sang "Happy Birthday" to Mr. & Mrs. Taise before they cut the cake.



Mr. Taise was born in Kumamoto-ken, Japan in May, 1882 and arrived in Canada in 1907. Mrs. Taise was born in January, 1894 in Tottori-ken and in 1922 arrived in this country. They were blessed with five children; four daughters and one son. BETTY (Mrs. Masao Kadonaga) of this city, is one of the daughters.

Mr. & Mrs. Taise presently reside in the Senior Citizens' Lodge in Taber.

-Jack Iwabuchi